

25.109/II/PD

Ter zitting van 10 maart 1994 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan de klacht van 9 september 1993 tegen de "Société provinciale d'Industrialisation" (S.P.I.) wegens het plaatsen van een eentalig Frans bord in de industriezone van Eupen. Klager is van mening dat het bord eerst in het Duits en dan in het Frans moet gesteld zijn.

x

x

x

In haar advies 19.010 van 18 juni 1987 oordeelde de V.C.T. dat intercommunale maatschappijen, opgericht op grond van de wet van 1 maart 1922 betreffende de vereniging van gemeenten in het belang van het algemeen, openbare diensten zijn en dat zij inzake toepassing van de taalwetten onder de bepalingen vallen van artikel 1, § 1, 1°, van de bij K.B. van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.); dat zulks werd onderstreept in de voorbereidende werkzaamheden van de wet van 2.8.1963 (zie Verslag St. Remy - doc. 331 (1961-1962) nr. 27 waarin staat dat "zoals de wet van 1932, moet de nieuwe wet toepasselijk zijn op al de

openbare diensten in de ruimste zin van het woord en op alle administratieve handelingen die ervan uitgaan" (p. 4), alsook: "Tot de gedecentraliseerde diensten dienen tenslotte te worden gerekend de intercommunale verenigingen die de Staat, provinciën, gemeenten en zelfs private vennootschappen - of enkel gemeenten - kunnen groeperen" (p. 6).

De zetel van de SPI is gevestigd te Luik en haar werkkring omvat gemeenten uit het Franse taalgebied en gemeenten uit het Duitse taalgebied en uit het Malmedyse.

De maatschappij is derhalve een gewestelijke dienst in de zin van artikel 36, § 1 van de S.W.T., die, voor zijn berichten en mededelingen aan het publiek, onderworpen is aan artikel 34, § 1.

Overeenkomstig artikel 34, § 1, stelt hij de berichten en mededelingen die hij rechtstreeks aan het publiek richt in de taal of talen die ter zake opgelegd zijn aan de plaatselijke diensten waar zijn zetel gevestigd is.

In haar advies nr. 1868 van 5 oktober 1967 was de V.C.T. van oordeel dat het voor de toepassing van artikel 34, § 1 past regels aan te nemen die tegelijk met de letter van de wet en de doeleinden van de wetgever rekening houden.

Derhalve adviseerde zij dat door het gebruik van de taal voor te schrijven die is opgelegd aan de plaatselijke diensten van de gemeente waar de zetel van de dienst is gevestigd, de wetgever slechts de berichten en mededelingen heeft willen bedoelen die in of op de gebouwen van deze diensten rechtstreeks aan het publiek worden gericht, terwijl de berichten en mededelingen die in de andere gemeenten van het ambtsgebied aan het publiek worden gericht, normaliter de taalregeling dienen te volgen die ter zake aan de plaatselijke diensten van deze gemeenten is opgelegd. Deze interpretatie wordt trouwens bevestigd door het 4e lid van artikel 34, § 1, wanneer het preciseert: "Wanneer de gewestelijke dienst gevestigd is in een gemeente zonder speciale taalregeling geniet het publiek uit gemeenten van het ambtsgebied die aan een andere taalregeling onderworpen zijn of die begiftigd zijn met een speciale taalregeling, ten aanzien van de rechtstreeks afgegeven formulieren, dezelfde rechten als in genoemde gemeenten".

Wat voor de formulieren geldt, kan eveneens op de berichten en mededelingen aan het publiek toepasselijk worden gemaakt, daar deze gewoonlijk dezelfde regeling volgen.

*Volgens deze redenering moet de betrokken dienst (SPI), overeenkomstig artikel 11, § 2 van de gecoördineerde taalwetten, zijn mededelingen aan het publiek te Eupen in het Duits en in het Frans stellen.*

*De V.C.T. oordeelt dat de klacht ontvankelijk is en gegrond : de mededeling moet in het Duits en in het Frans gesteld zijn.*

*Dit advies wordt aan de klager gestuurd.*